Переводил и редактировал Капитан Глум! А вот и последняя глава! То ли еще будет!

***

Они даже прессу заставили работать сверхурочно.

В тихом офисе Уголка Ифура стояла поздняя ночь. Алина тяжело вздохнула, посмотрев на газету, лежавшую на её столе. Заголовок гласил: «Взятие меловой башни: специальное издание!»

Желтая пресса красочно рассказывала о недавнем захвате тайного подземелья, преувеличивая и приукрашивая события. Гильдмастер также предал огласке это дело, опубликовав заявление, в котором «благородно» заявил, что хочет осыпать Палача похвалами и почестями.

Алина, конечно, не хотела ничего подобного; она просто хотела, чтобы он поторопился и избавил её от сверхурочной работы.

Он сообщил ей, что выполнение его обещания увеличить количество администраторов, прикреплённых к Уголку Ифура, и устранить сверхурочную работу займёт некоторое время. В ожидании этого обещанного дня Алина в очередной раз обнаружила, что работает до поздней ночи.

— Я хочу домой… Я слишком устала для всего этого… — пробормотала она, по привычке роясь в своём ящике. Она искала зелье, этот дьявольский напиток, который придаёт пьющему приподнятое настроение, но ничего не нашла. Вспоминая, она подумала: «Если мне не изменяет память, я отдала ему свою последнюю бутылку».

— Ну, по крайней мере, меня не разоблачили как Палача, так что давай оставим всё как есть, — утешала себя Алина, вяло склонившись над своим столом.

На самом деле Алина была готова к худшему — к тому, что охранники в штаб-квартире гильдии обнаружат, что это она Палач, и разнесут слух по всему городу, сделав её личность широко известной, что запретит ей когда-либо снова надевать форму секретарши. Однако, что касается этих охранников, то Глен просто сказал ей, что он «позаботился о том, чтобы они помалкивали». Алина почувствовала, что только что мельком увидела тёмную сторону организации, поэтому не стала расспрашивать дальше. Благодаря этому её личность держалась в секрете.

— Боже мой, сколько ещё продлится эта сверхурочная работа? И всё потому, что этот сброд не может победить ни одного босса, — произнесла она свою обычную жалобу и поморщилась.

После того как Башня была покорена, в её окрестностях начали обнаруживаться подземелья за подземельем. В отсутствие Серебряных Клинков, которые взяли паузу из-за тяжёлых травм своего лидера, десятки авантюристов, чрезмерно уверенных в своих силах, бросились покорять новые подземелья вместо них, но, как и следовало ожидать, им не удалось продвинуться ни в одном из них.

Алина приложила все усилия, чтобы захватить Меловую башню. Однако она снова оказалась втянута в ежедневную или, лучше сказать, ежевечернюю рутину сверхурочной работы.

— Поторопитесь и победите их… Они обычные боссы… — посетовала она. Но потом ей в голову пришла внезапная мысль: «Ну, они делают всё, что в их силах».

Авантюристы отважно отправляются в подземелья, понимая связанные с этим опасности. Алина всё ещё считала идиотизмом рисковать жизнью ради такой работы.

Внезапно Алина вспомнила, что произошло в Меловой башне на днях. Когда она увидела, как Клинки убеждались в том, что все они живы и лучились своей радостью, она кое-что поняла.

— Это работа, которую выбрали искатели приключений, — подумала она.

Точно так же, как она продолжала работать секретарём в приёмной, несмотря на сверхурочную работу, так и искатели приключений продолжали свою работу, несмотря на связанный с ней риск. Потому что это путь, который они выбрали. В конце концов, и администратор, и искатель приключений идут на соответствующий риск ради того, от чего они не откажутся. Оба глупые, оба считают себя лучше других, оба работают изо всех сил, и в этом отношении они одинаковы.

Они делают всё возможное, так что, может быть, мне самой следует работать немного усерднее.

Алина подумала об этом. Хотя факт всё ещё оставался фактом, что сверхурочная работа — это зло, она немедленно приняла решение серьёзно поработать хотя бы некоторое время. Минуты три или около того.

— Мисс Алина! — именно тогда Алина услышала голос, который она не хотела слышать или которого вообще не должно было там быть, если уж на то пошло. Она скривила лицо в гримасе.

Когда она повернулась в направлении голоса, к стойке, которая в этот час должна была быть закрыта, она увидела фигуру незваного гостя, стоявшего в тёмном вестибюле. Это был Джейд Склейд.

Она не могла собраться с духом, чтобы спросить, как ему удалось пройти через запертую входную дверь. Вместо этого она наморщила лоб настолько, насколько могла, и сказала с угрозой в голосе:

— Я в разгаре работы, да будет вам известно.

— Я знаю, поэтому и пришёл, — он фыркнул с бессмысленным выражением самодовольства.

Тело Джейда было в жалком состоянии. На нём не было доспехов и меча, которые он обычно носил при себе. Его тонкая рубашка, широко распахнутая спереди, открывала бинты, покрывавшие весь его торс. То же самое относилось и к обеим его рукам: левая была в таком плохом состоянии, что её пришлось загипсовать.

Он опирался на трость, с которой едва мог ходить, что заставило Алину задуматься, не было ли что-то не так с одной из его ног.

Он выглядел как раненый, но его лицо, обращённое к Алине, сияло здоровьем.

— Отчасти это моя вина, что у тебя сегодня работа допоздна, и я решил предложить свою помощь!

— В этом нет необходимости.

— …Почему ты вообще такой бодрый? Я думала, даже с навыками Рурури тебе понадобится

время, чтобы исцелиться.

Когда Алина уничтожила зеркало Сильвы, навык, который он украл у Рурури, вернулся к ней. Но раны, нанесённые Джейду, были серьёзными, и магия маленькой целительницы, которая обеспечивает мгновенное заживление легких и средних ран, а не долгосрочное выздоровление, оказалась неэффективной. Диагноз гласил, что ему потребуется три месяца, чтобы полностью выздороветь, и что тем временем ему следует воздержаться от приключений и восстанавливать силы дома.

— Моё тело, может быть, и разодрано, но разум у меня в порядке, так что мне стало скучно.

— Как, чёрт возьми, ты можешь быть так полон энергии?

Когда Алина услышала о состоянии Джейда, она осознала ужасную правду. Тогда он был так ранен, что даже магия первоклассного целителя не подействовала на него, а это означало, что дешёвое зелье массового производства, которое она ему дала, тоже не должно было оказать особого эффекта. Более того, она уже выпила половину бутылки, так что жидкости должно было остаться недостаточно, чтобы вообще что-то существенно изменить.

Другими словами, он всё это время был на грани смерти. Даже Алина, спустя столько времени, была ошеломлена его живучестью.

— Ха-ха-ха.

Не обращая внимания на внутренние мысли Алины, Джейд самодовольно выпятил забинтованную грудь.

— Это потому, что ты дала мне то полупустое пьянящее зелье, наполненное твоей любовью к…

— Сдохни!

— Блэх!

Железный кулак Алины опустился на лицо Джейда, которое смялось, как гармошка, прежде чем она схватила его за бинты.

— В чём, чёрт возьми, твоя проблема? Теперь ты даже вторгаешься ко мне во время моей сверхурочной смены. Чего ты хочешь? Ты хочешь умереть?

— Это потому, что ты возвращаешься в свой собственный дом.

— Конечно, я возвращаюсь в свой любимый дом! Они только что закончили ремонт!

— Но я хотел, чтобы ты ухаживала за мной.

— Заткнись и сдохни!

Алина тяжело вздохнула.

В конце концов, ничего не изменилось.

Её дом был отремонтирован, её личность Палача оставалась в тайне, ей, как обычно, приходилось работать сверхурочно, а когда дело доходило до этого преследователя, он всё больше присасывался к ней, словно кровососущая пиявка. Однако её удручающая ситуация

ничуть не изменилась.

— Джейд.

— В чём дело?

— Помоги-ка мне с работой.

Алина почти неслышно пробормотала:

— Помоги мне с работой.

Когда лицо Джейда просветлело, словно он только что выиграл в лотерею, Алину перекосило от неудовольствия. Но потребности неизбежны, когда за рулём дьявол. Чтобы поскорее добраться до дома и лечь в постель, ей придется прибегнуть ко всем возможным ухищрениям.

— Похоже, завтра тоже сверхурочные.

Ворча, подумала Алина.

Возможно, её ситуация и не изменилась, но почему-то она чувствовала, что и завтра она будет работать на совесть.

***

П.П.

Вот и конец первого тома. Надеюсь, было интересно. Хотя, по идее, весь том как какое-то промо, и крутой завязки нет.

Посмотрим, что будет дальше! Второй том на подходе!

http://tl.rulate.ru/book/107992/4065823